



**CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM**  
**VIETNAM REGISTER**

*ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI*  
*ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI*  
*ĐIỆN THOẠI/ TEL: +84 4 3 7684701*  
*FAX: +84 4 3 7684779*  
*EMAIL: vr-id@vr.org.vn*  
*WEB SITE: www.vr.org.vn*

**THÔNG BÁO KỸ THUẬT TÀU BIỂN**  
**TECHNICAL INFORMATION ON SEA-GOING SHIPS**

**Ngày 04 tháng 09 năm 2014**

**Số thông báo: 016TI/14TB**

*Nội dung: Cập lại Giấy chứng nhận phù hợp chở xô hóa chất nguy hiểm (CHM) và Danh mục hàng kèm theo phù hợp với Bổ sung sửa đổi 2012 đối với Bộ luật IBC.*

**Kính gửi: Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu**  
**Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển**

Ngày 04 tháng 09 năm 2014, Cục Đăng kiểm Việt Nam đã có văn bản số 3801/ĐKVN-TB về việc cấp lại Giấy chứng nhận phù hợp chở xô hóa chất nguy hiểm (CHM) và Danh mục hàng kèm theo phù hợp với Bổ sung sửa đổi 2012 đối với Bộ luật IBC) đối với các tàu chở xô hóa chất.

Chúng tôi xin gửi đến các Quý Đơn vị, kèm theo Thông báo kỹ thuật này, văn bản nói trên của Cục Đăng kiểm Việt Nam.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>.

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

*Cục Đăng kiểm Việt Nam,*

*Phòng Tàu biển*

*Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội*

*Điện thoại: + 4 37684701 (số máy lẻ: 521)*

*Fax: +4 37684722*

*Thư điện tử: taubien@vr.org.vn; bangph@vr.org.vn*

Xin gửi đến các Quý Đơn vị lời chào trân trọng./.

Nơi nhận:

-Nhu trên;

-QP, CN, CTB, VRQC, TTTH;

-Lưu TB./.

Số: 3801 /ĐKVN-TB

Hà Nội, ngày 04 tháng 09 năm 2014

V/v Cấp lại Giấy chứng nhận phù hợp chở  
xô hóa chất nguy hiểm (CHM) và Danh  
mục hàng kèm theo phù hợp với Bộ sung  
sửa đổi 2012 đối với Bộ luật IBC) đối với  
các tàu chở xô hóa chất.

Kính gửi: - Các chủ tàu/ các công ty quản lý tàu biển  
- Các Chi cục đăng kiểm tàu biển

Ủy ban bảo vệ môi trường biển (MEPC) tại kỳ họp lần thứ 64 (tháng 10 năm  
2012) và Ủy ban An toàn Hàng hải (MSC) tại kỳ họp lần thứ 91 (tháng 12 năm  
2012) đã thông qua các nghị quyết MEPC.225(64) và MSC.340(91) về bổ sung sửa  
đổi các chương 17, 18 và 19 của Bộ luật IBC.

Các sửa đổi chính đối với chương 17 bao gồm:

- Thay đổi về yêu cầu chuyên chở của 248 sản phẩm

- Ví dụ về các yêu cầu đặc biệt:

Alcohol (C12-C16) poly(20+) ethoxylates: thêm yêu cầu 15.19.6

- Ví dụ về yêu cầu thiết bị điện:

Alkyl (C3-C4) benzenes: thay đổi từ “không” sang “T4 IIA”

- Ví dụ về yêu cầu loại kết:

Butyl acrylate (all isomers): thay từ “2G” sang “1G”

- Ví dụ về yêu cầu loại ô nhiễm:

Palm oil fatty acid methyl ester: thay từ “Y” sang “X”

Do các sửa đổi đối với yêu cầu tối thiểu nêu trên, một số tàu cần phải thực  
hiện việc loại bỏ một số loại hàng được phép chuyên chở, hoặc thay đổi nhóm kết  
trên giấy chứng nhận, hoặc thay thế thiết bị và cấp lại Giấy chứng nhận phù hợp chở  
xô hóa chất nguy hiểm (CHM) và Danh mục hàng kèm theo cho tàu.

Bổ sung sửa đổi 2012 đối với Bộ luật IBC sẽ có hiệu lực từ ngày 01 tháng 06  
năm 2014, do đó các tàu chở xô hóa chất nguy hiểm đang có Giấy chứng nhận phù  
hợp chở xô hóa chất nguy hiểm (CHM) và Danh mục hàng kèm theo được cấp theo  
các điều khoản hiện hành của Bộ luật IBC phải được cấp lại Giấy chứng nhận mới  
theo các điều khoản của bổ sung sửa đổi 2012 đối với Bộ luật IBC từ ngày 01 tháng  
06 năm 2014.

Bổ sung sửa đổi 2012 áp dụng cho tất cả các tàu chở xô hóa chất có Giấy  
chứng nhận phù hợp chở xô hóa chất nguy hiểm (CHM) bao gồm tàu mới và tàu

hiện có. Tuy nhiên Bộ luật BHC không được bổ sung sửa đổi, do đó các tàu đóng trước ngày 01 tháng 07 năm 1986 không thuộc phạm vi áp dụng.

Các bước cần tiến hành để cấp lại Giấy chứng nhận phù hợp chở xô hóa chất nguy hiểm (CHM) và Danh mục hàng kèm theo như sau:

a) Theo yêu cầu của chủ tàu hoặc công ty quản lý tàu, Cục Đăng kiểm Việt Nam sẽ tiến hành thẩm định lại hồ sơ kỹ thuật đối với từng tàu cụ thể theo yêu cầu.

b) Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu sửa đổi các phần liên quan của Sổ tay khai thác hàng hóa và Sổ tay P&A (nếu cần thiết), và gửi cho Cục Đăng kiểm Việt Nam thẩm định.

c) Căn cứ kết quả thẩm định các tài liệu nói trên, Cục Đăng kiểm Việt Nam sẽ cấp lại Giấy chứng nhận phù hợp chở xô hóa chất nguy hiểm (CHM) và Danh mục hàng kèm theo và xác nhận các thay đổi trong Sổ tay P&A.

d) Giấy chứng nhận phù hợp chở xô hóa chất nguy hiểm (CHM) mới và Danh mục hàng kèm theo có thời hạn như Giấy chứng nhận hiện có của tàu và phải có thêm ghi chú nêu rõ Giấy chứng nhận mới sẽ có hiệu lực và thay thế Giấy chứng nhận hiện có từ ngày 01 tháng 06 năm 2014.

Cục Đăng kiểm Việt Nam xin thông báo tới các quý cơ quan để lưu ý thực hiện./.

**CỤC TRƯỞNG**

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Các Phó Cục trưởng;
- Phòng QP, TB, CN (để t/h);
- Lưu VP, TB./.



**Trần Kỳ Hình**